Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitumg, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)

Elektropřípojka

Hyundai i30 01/2007->12/2011

Elektroprípojka
Wiring kit
Trekhaakkabelset
E-satz
Faisceau D'attelage
Barra de remolque
Wiązka elektryczna
Vetokoukun vaijerisarja
Гачковий джгут

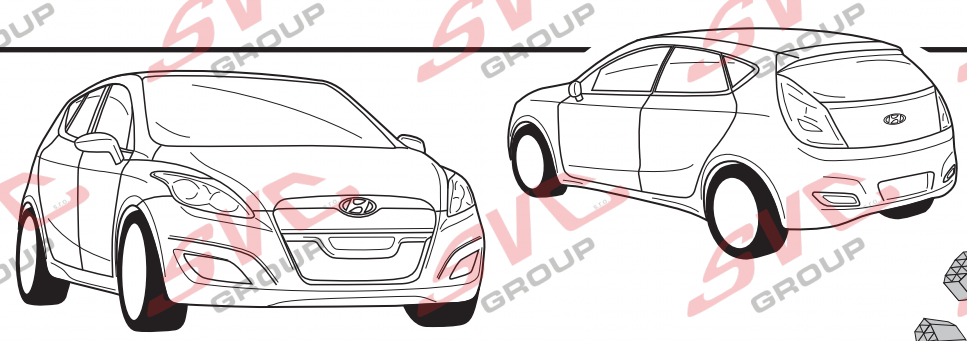


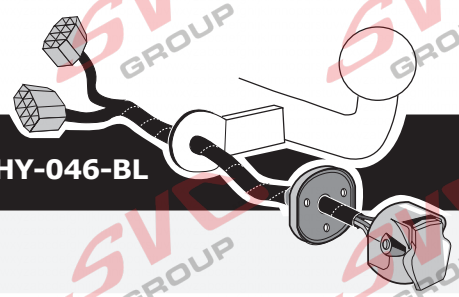
výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:
https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sroubypevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960

www.svcgroup.cz





Hyundai I30 2007-

Also for models with brake lamp failure module (TPMS)

Partnr.: HY-046-BL

DE **Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 12-N Steckdose It. DIN/ISO Norm 1724.**

FR **Instructions de montage du faisceau électrique pour chrochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 1724 prise 12-N**

NL **Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 12-N contactdoos vlg. DIN/ISO norm 1724.**

GB **Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 12-N socket up to DIN/ISO Norm 1724.**

ES **Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 12-N según norma DIN/ISO 1724.**

IT **Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 12 N conforme alla norma DIN/ISO 1724.**

SE **Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 12-N kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 1724.**

CZ **Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 12 - N zásuvkou do normy DIN/ISO 1724.**

DK **Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 12-N stikdåse, DIN/ISO, norm 1724.**

FI **Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 1724 mukainen 12-N liitin.**

GR **Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 12-N μέχρι DIN/ISO Κανόνας 1724.**

NO **Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 12-N koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 1724.**

PL **Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 12-N stykowym gniazdem DIN/ISO 1724.**

DE
- Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat
- Technische Änderungen vorbehalten.
- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden, siehe Seite 14.

FR
- Il est expréssement prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipments adéquats.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Ne excessez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau sur page 14.

NL
- Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake produkten, vervalt.
- Technische wijzigingen voorbehouden.
- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig, zie pagina 14.

GB
- We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.
- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.
- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.

ES
- El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.
- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.
- Utilíce sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado (ver página 14).

IT
- Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.
- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.
- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione, cfr. pagina 14.

SE
- Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.
- Tekniska ändringar förbehålles.
- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet, se sid. 14.

CZ
- Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.
- Změny mohou být provedeny bez oznámení.
- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle, viz. str. 14.

DK
- Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar.
- Kan ændres uden varsel.
- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabellen for bugserede køretøjer, side 14.

FI
- Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.
- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään.
- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti, katso sivu 14.

GR
- Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιουδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.
- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμουλκούμενο όχημα, δείτε σελίδα 14.

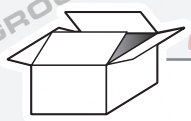
NO
- Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.
- Tekniske endringer forbeholdes.
- Overskrid ikke grensene anvist i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet, se s. 14.

PL
- Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.
- Podlega zmianom bez powiadomienia.
- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu, patrz strona 14.

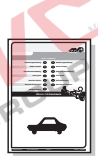
© ECS Electronics B.V.

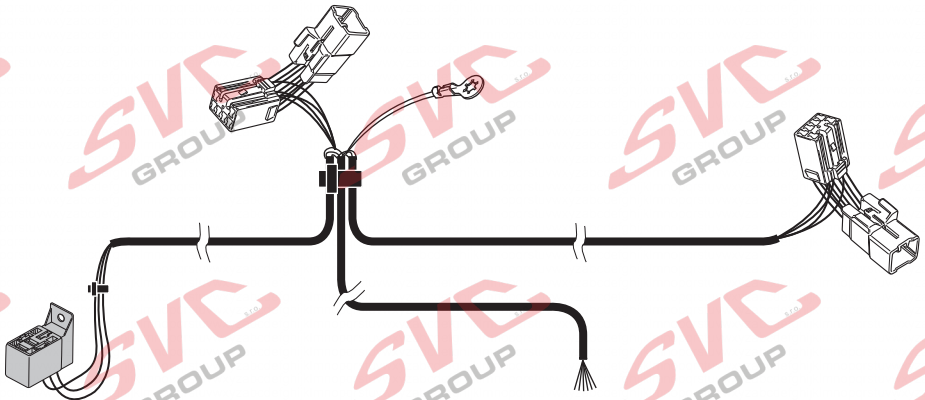
Einzelteilliste | Liste de pieces | Onderdelenlijst | Part list | Lista de componentes | Elenco componenti | Delista | Seznam dílů | Del-liste | Osaluettelo | Κατάλογος εξαρτημάτων | Delliste | Lista części

DE FR NL GB ES IT SE CZ DK FI GR NO PL

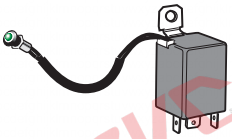


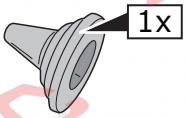


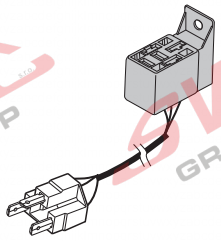


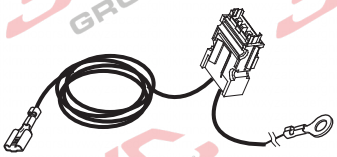


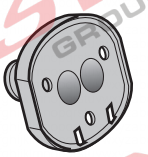


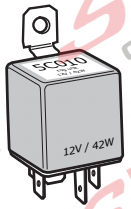


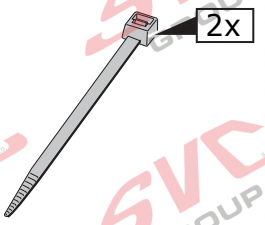


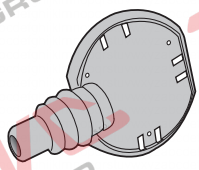


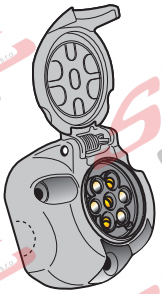




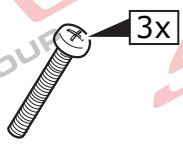


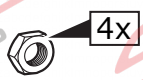


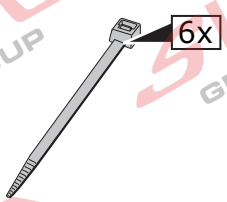


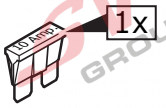




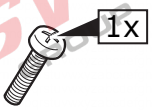






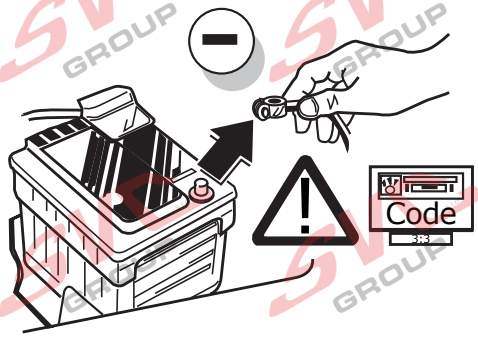




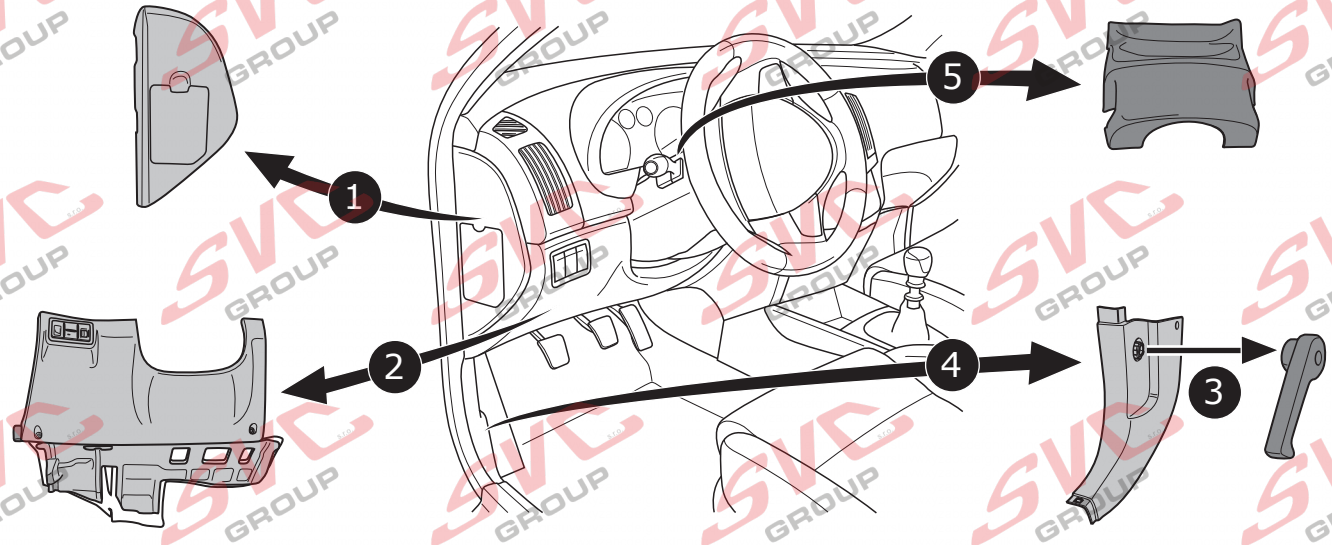


© ECS Electronics B.V.

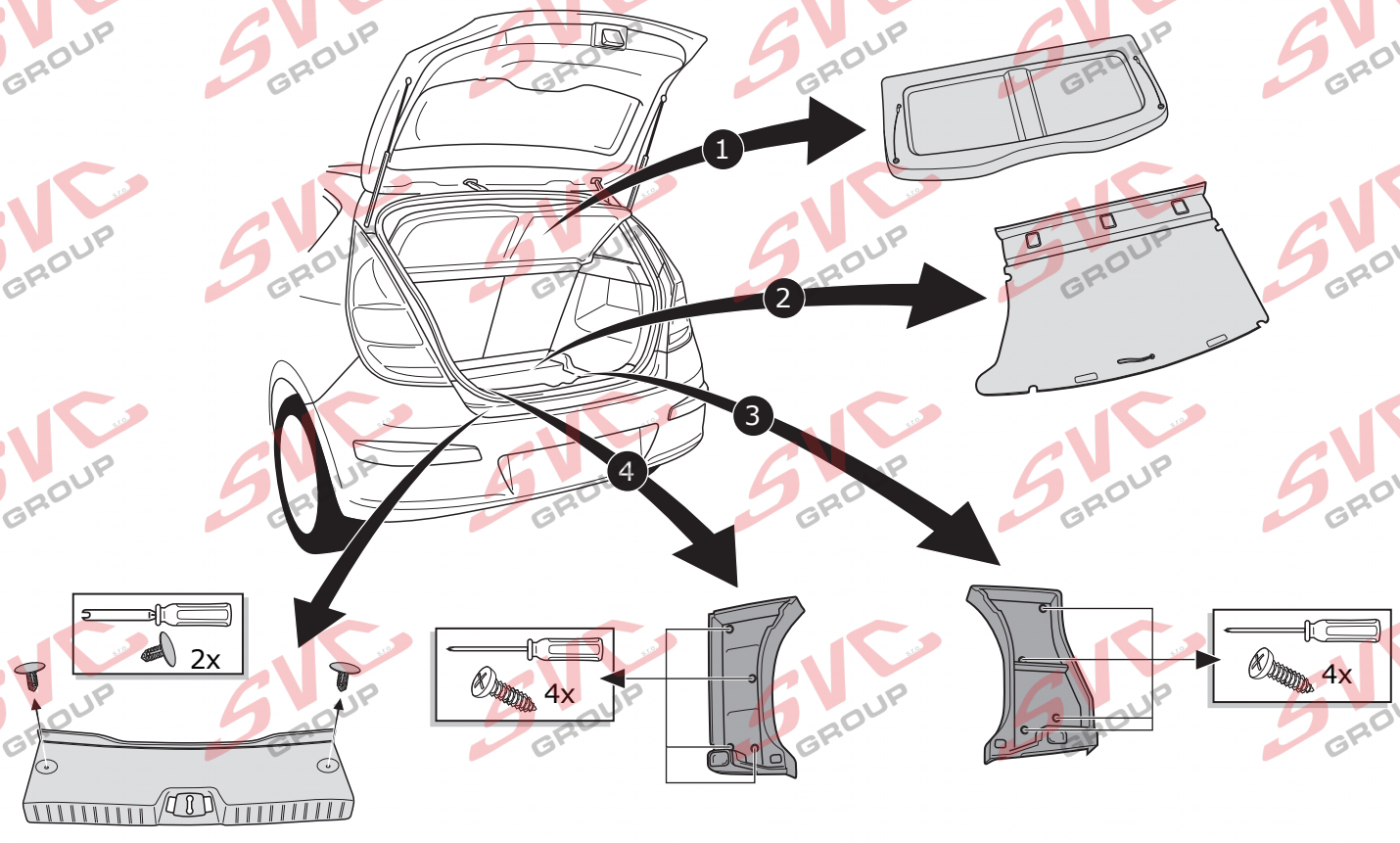
1



2

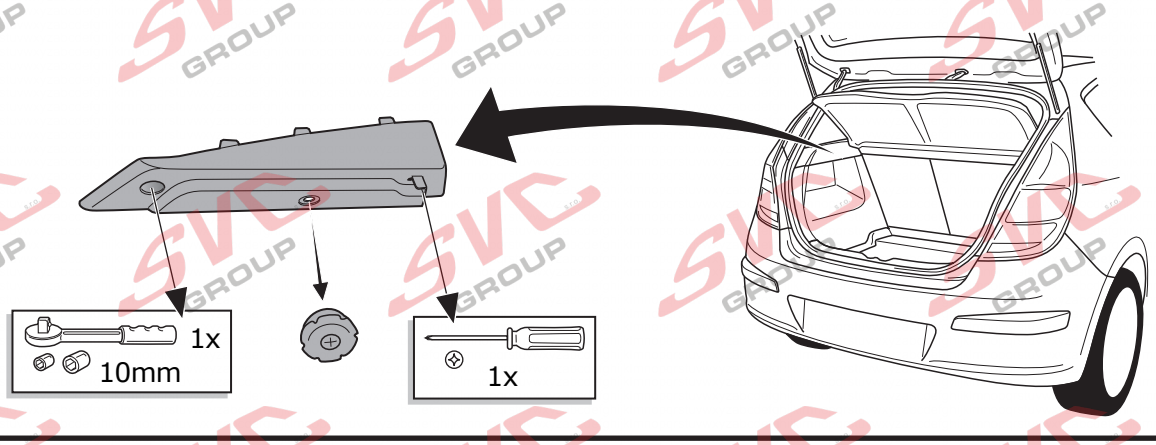


3

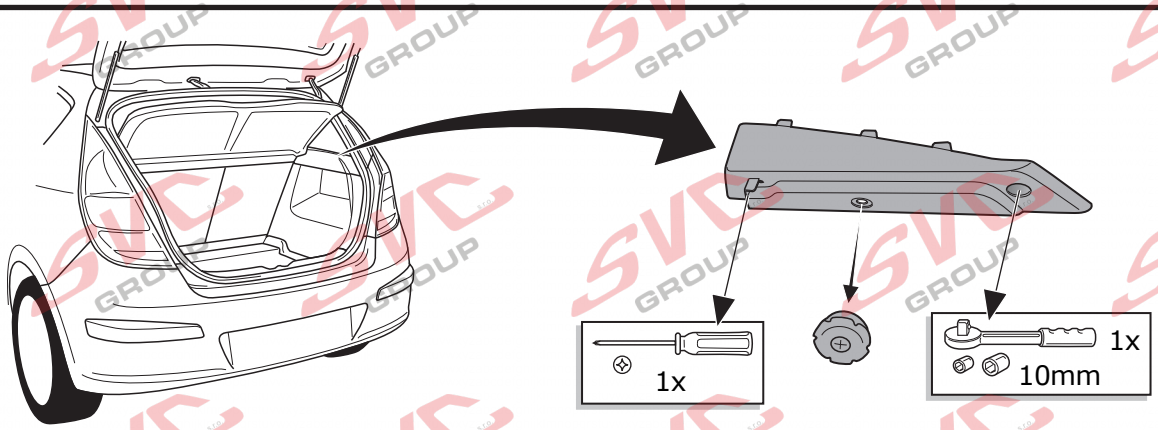


© ECS Electronics B.V.

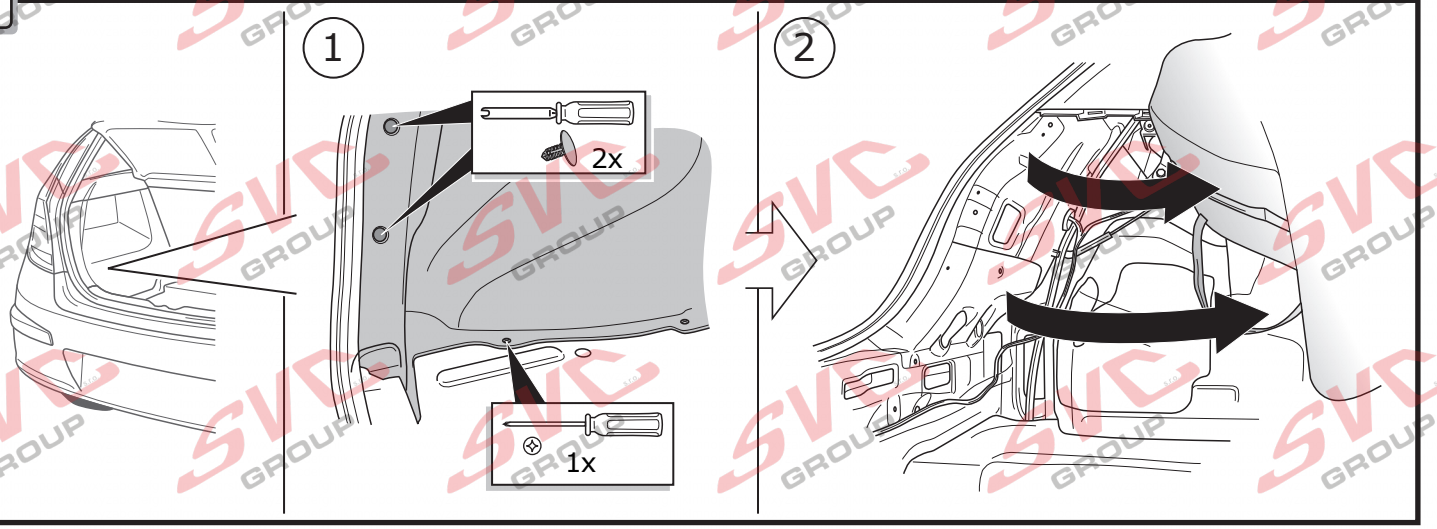
4



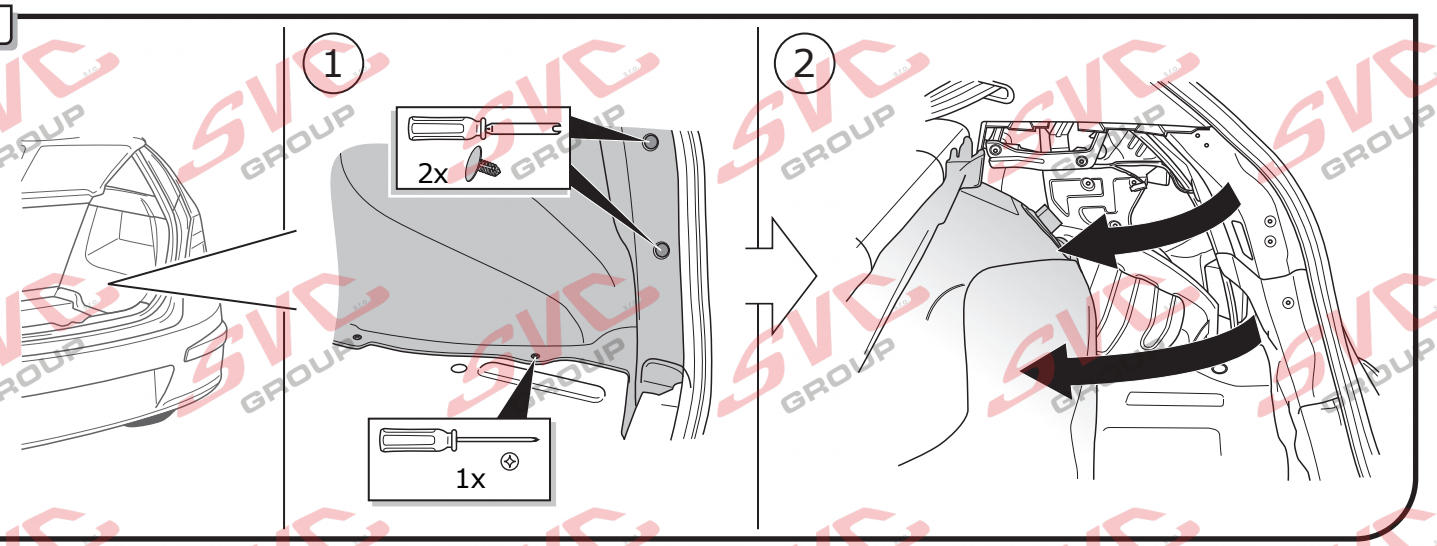
5



6

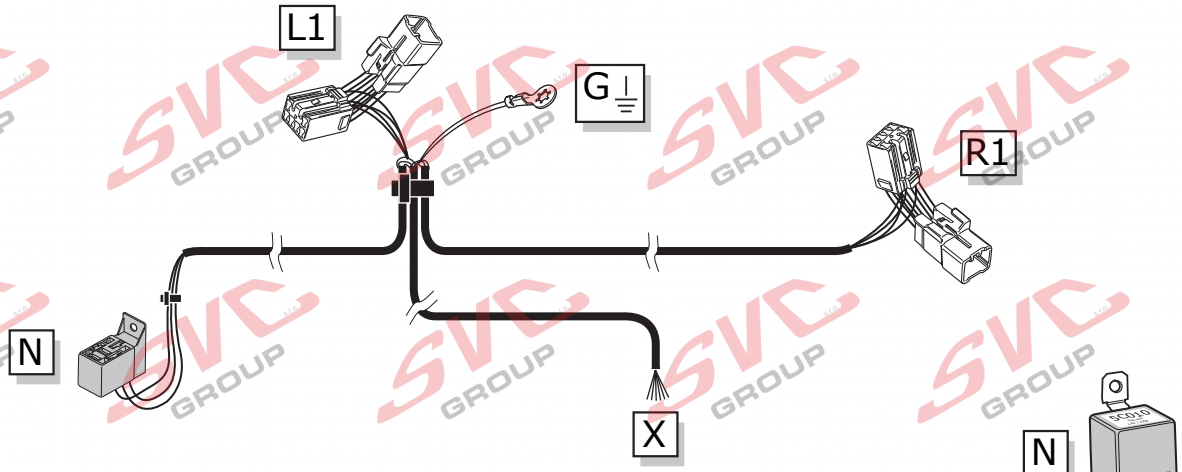


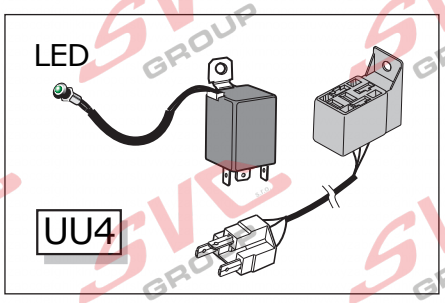
7

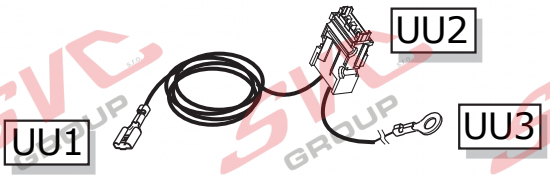


© ECS Electronics B.V.

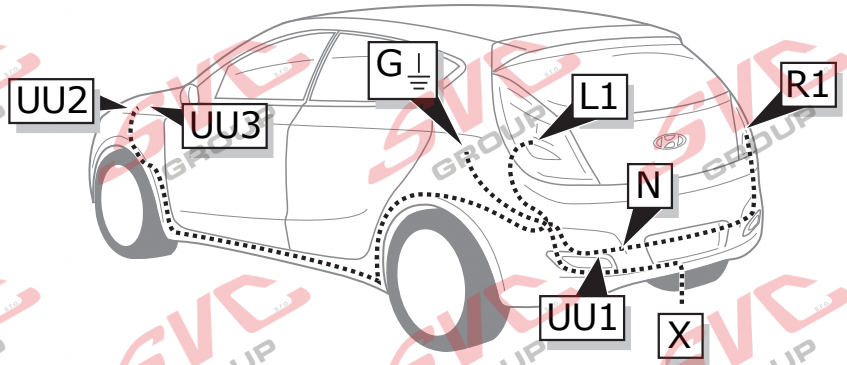
INFO

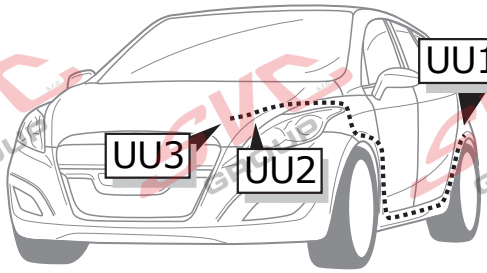


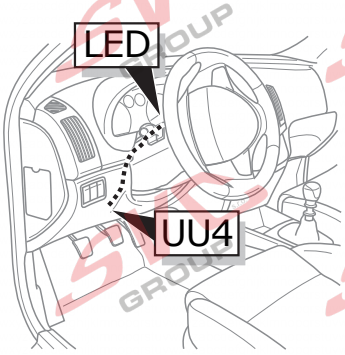




ROUTING

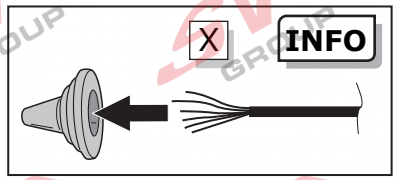


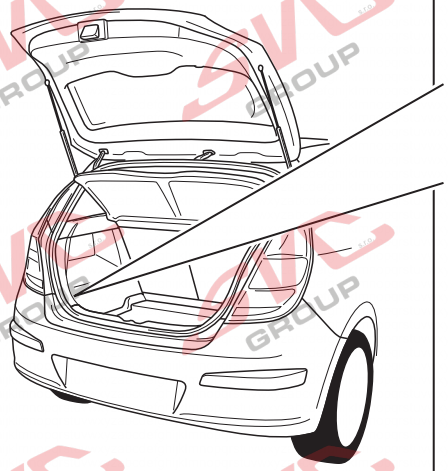




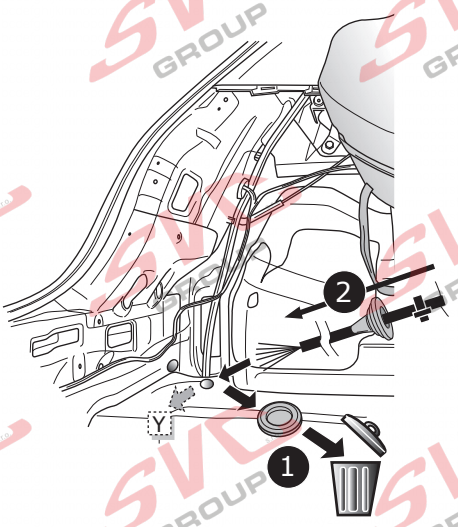
© ECS Electronics B.V.

8

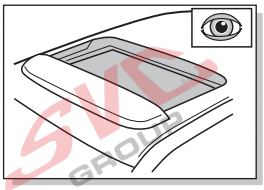


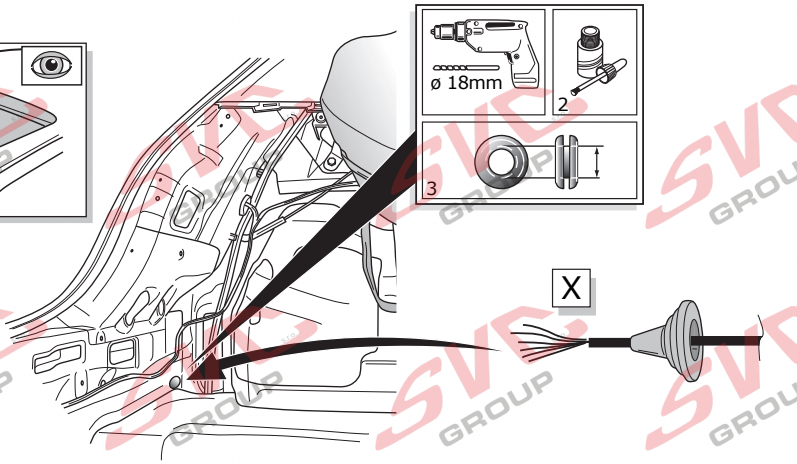


Option 1



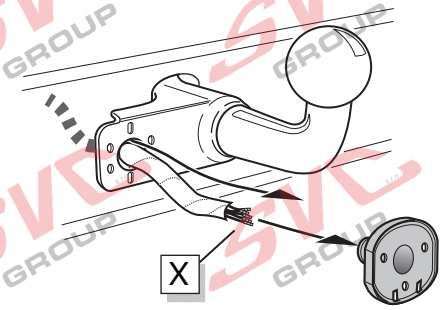
Option 2



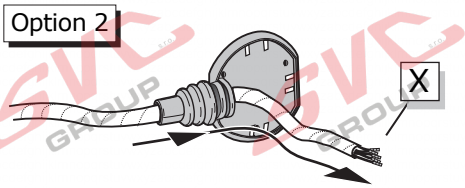


A

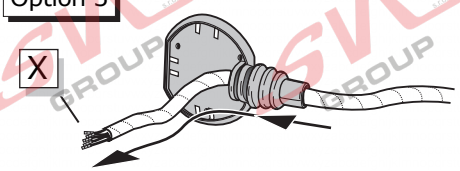
Option 1



Option 2

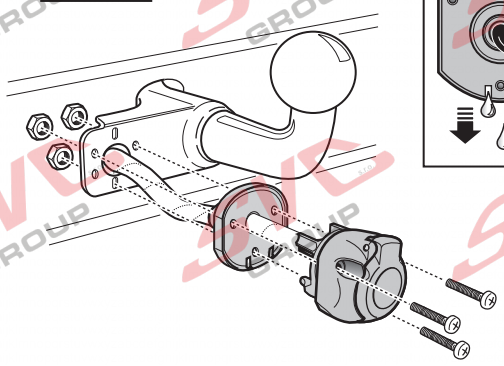


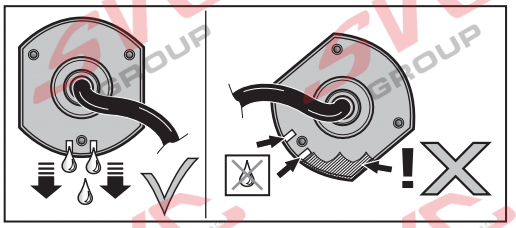
Option 3



B

Option 1





INFO

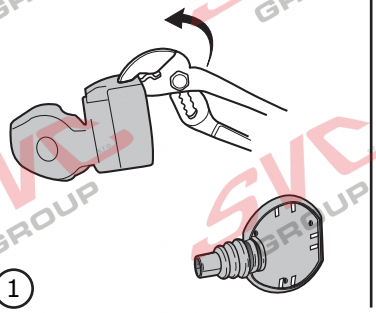
- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo

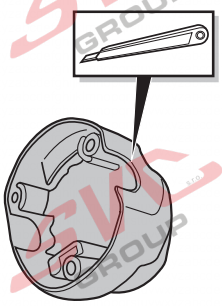
Pag. 14

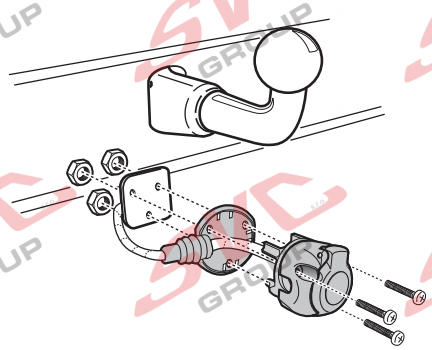
© ECS Electronics B.V.

C

Option 2

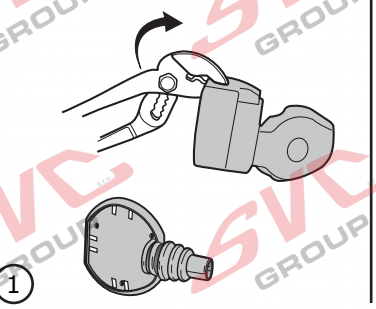


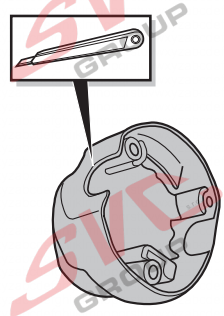


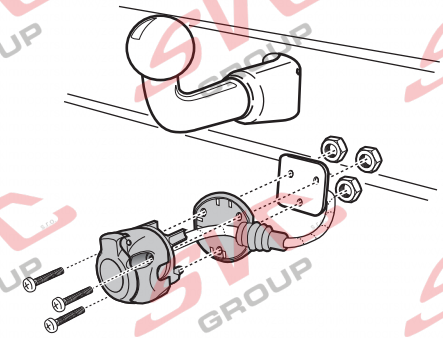


D

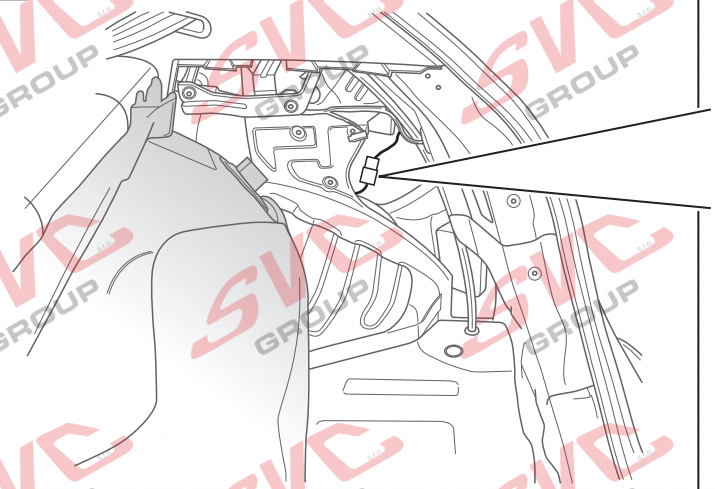
Option 3

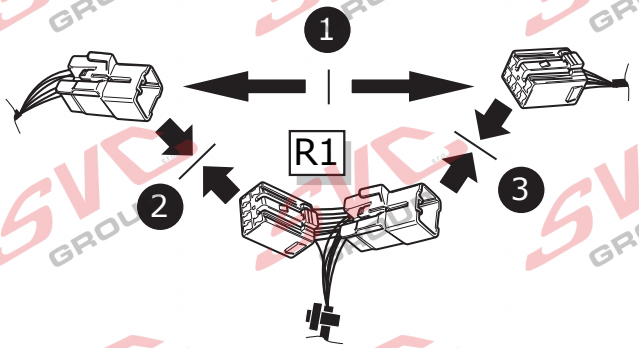




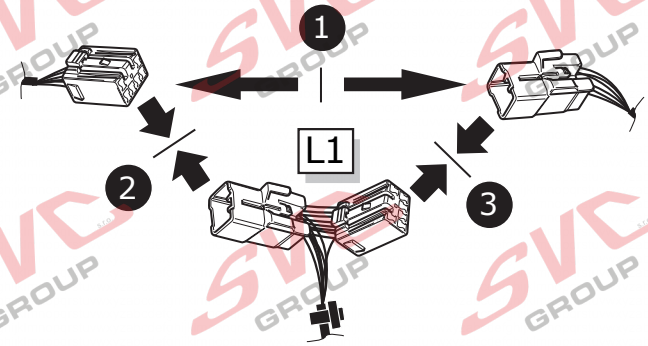


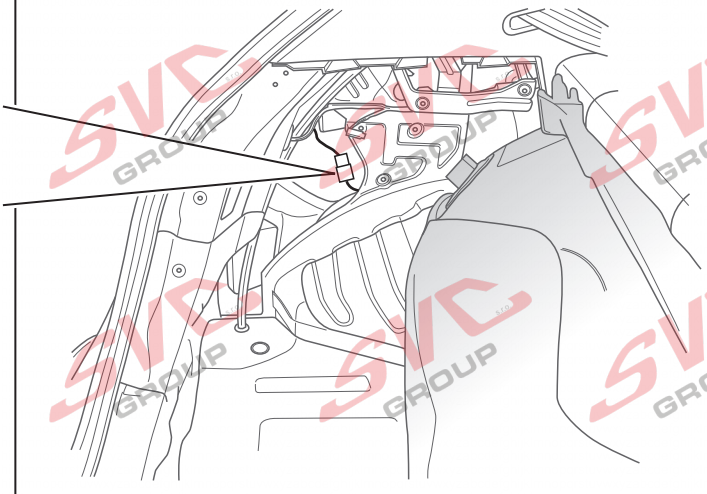
9



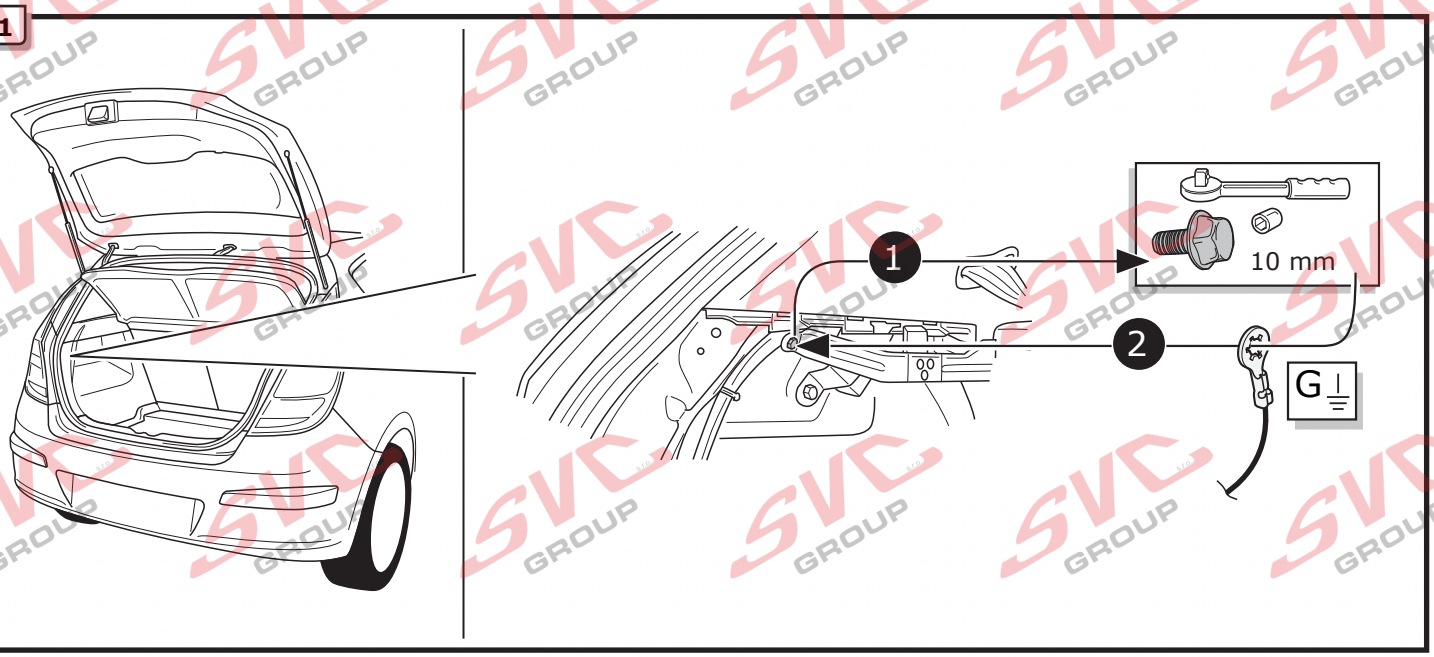


10

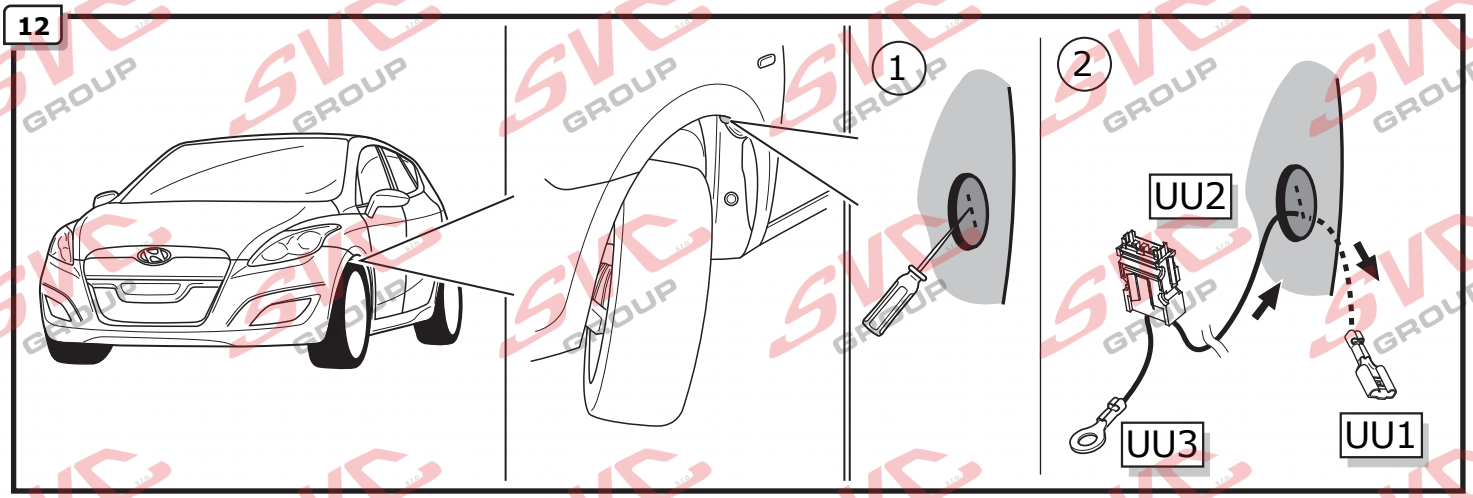




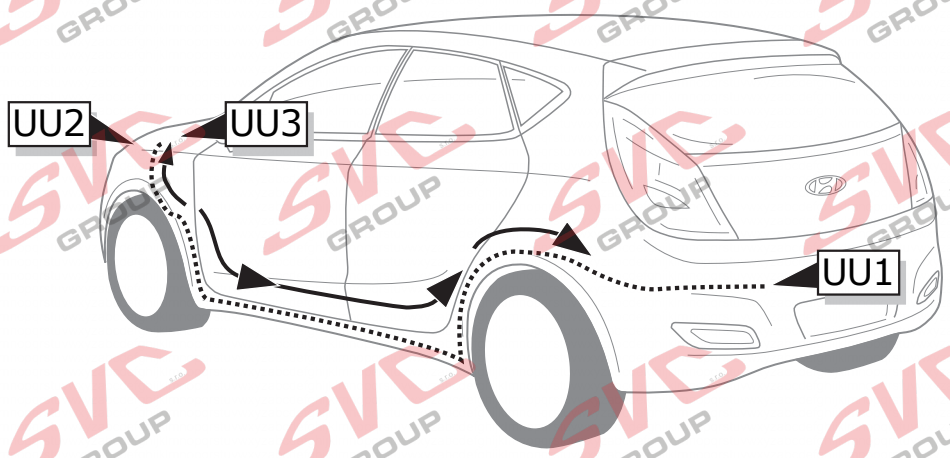
11


1
10 mm
2
G

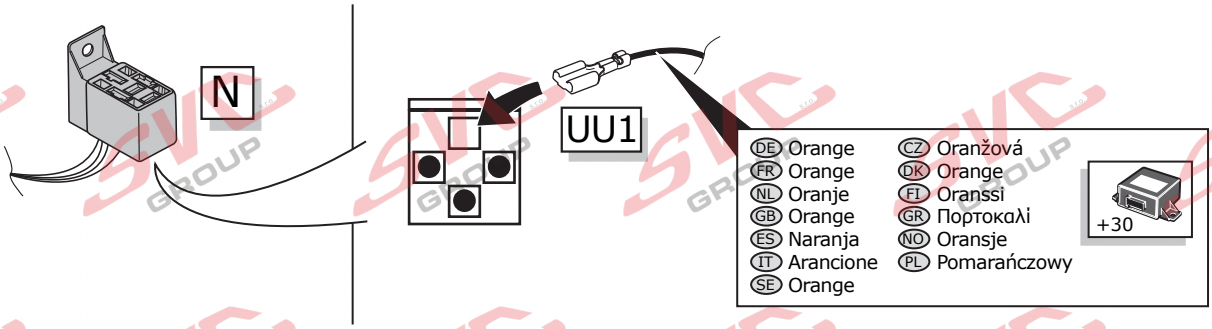
12


1
2
UU2
UU3
UU1

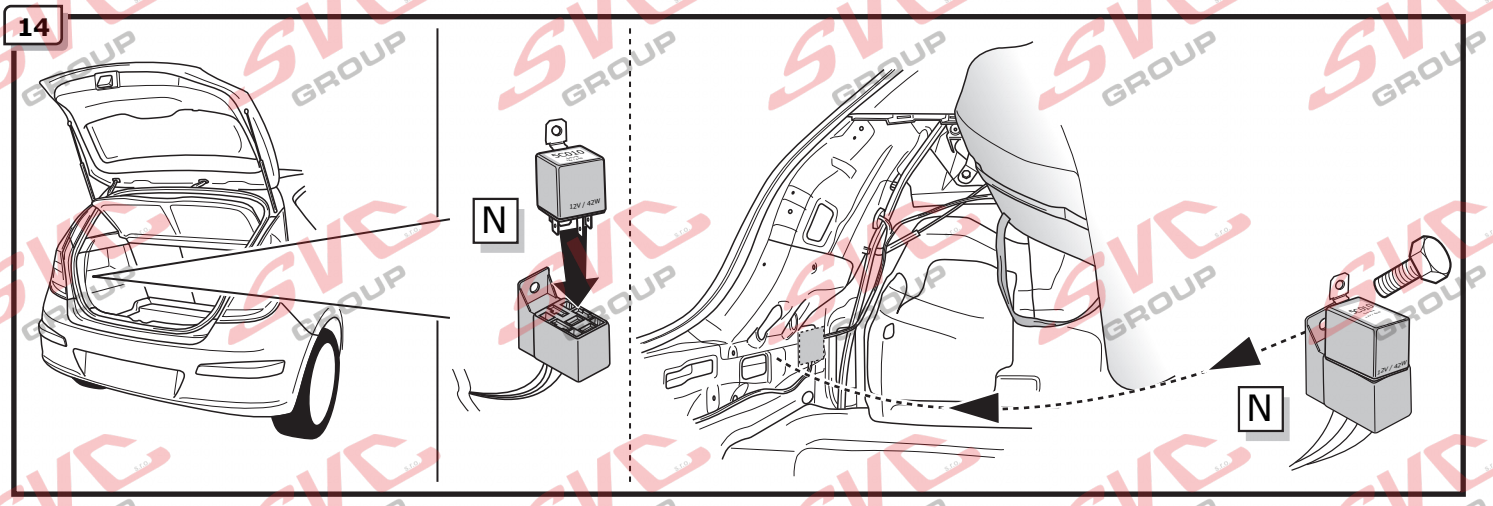
INFO


UU2
UU3
UU1

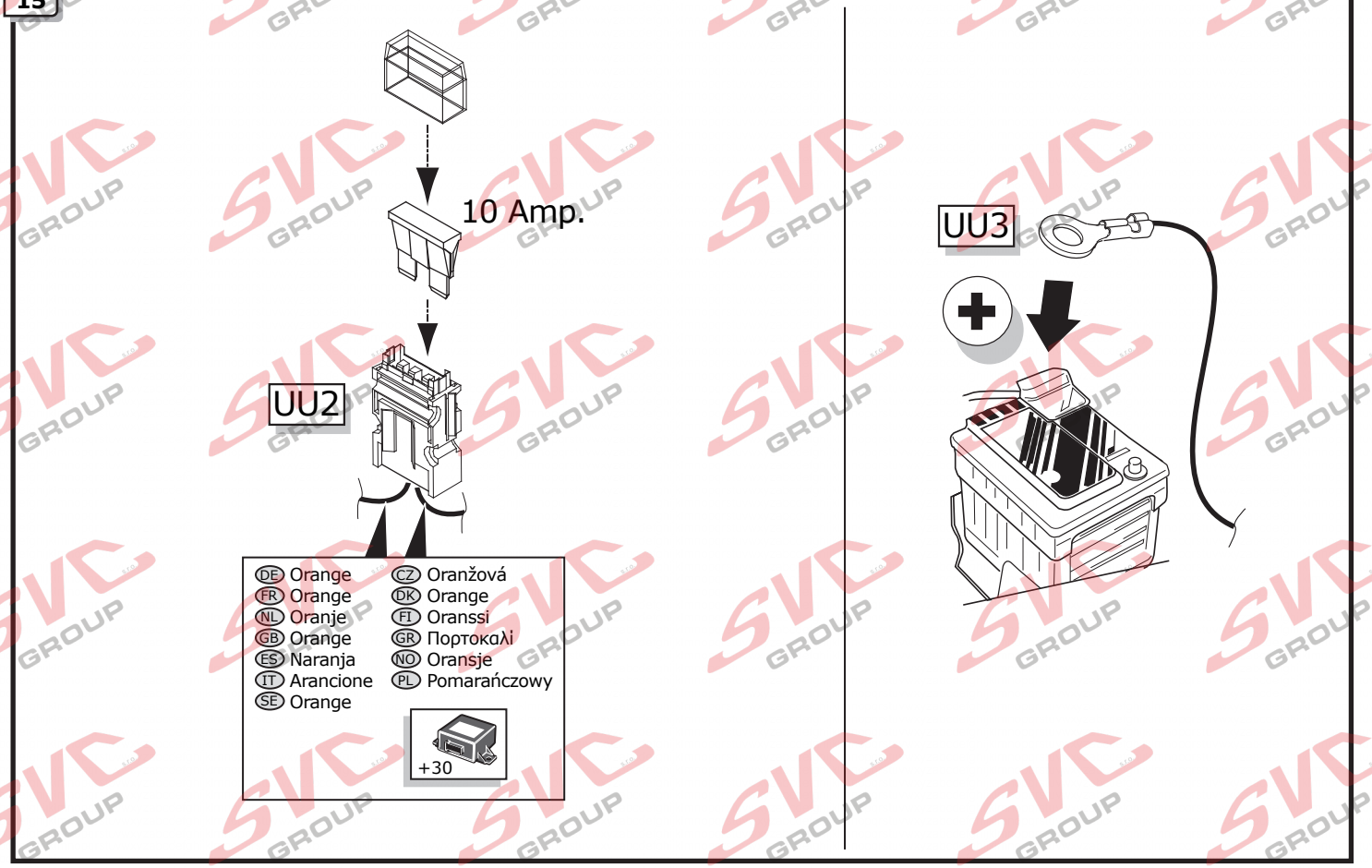
13


N
UU1
DE Orange
FR Orange
NL Oranje
GB Orange
ES Naranja
IT Arancione
SE Orange
CZ Oranžová
DK Orange
FI Oranssi
GR Πορτοκαλί
NO Oransje
PL Pomarańczowy
+30

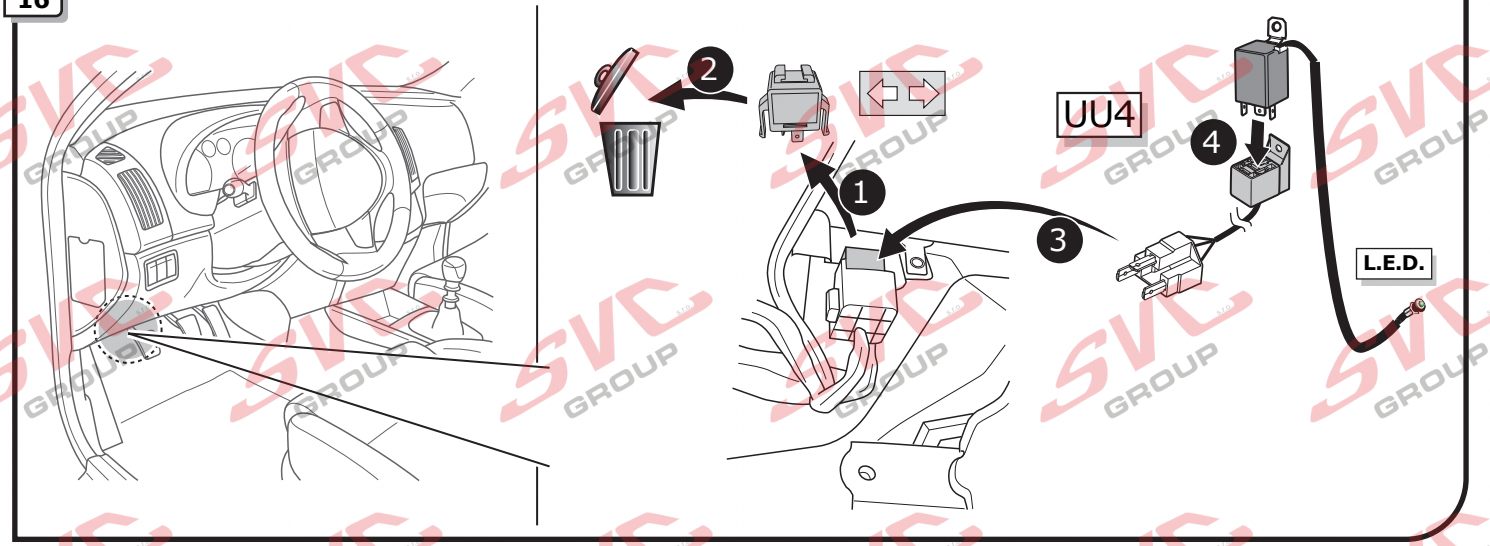
14



15

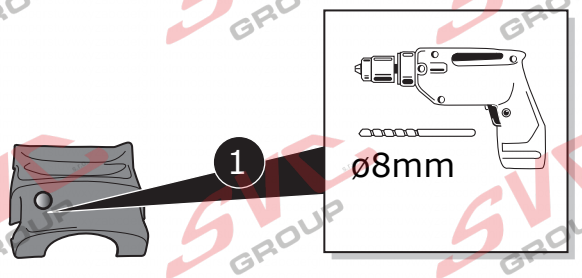


16

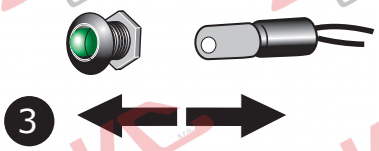


© ECS Electronics B.V.

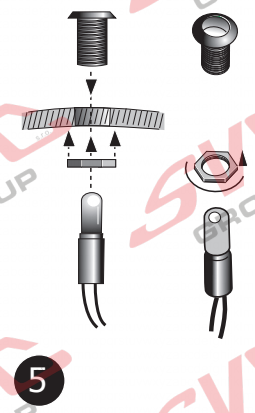
17











INFO

(DE) Die Kontrollleuchte blinkt, wenn beim angeschlossenen Anhänger Blinker (3x21W) oder Warnblinkanlage (6x21W) eingeschaltet sind.

(FR) Le duexième témoin de contrôle clignote lorsque les feux de détresses (6x21W) et les clignotants (3x21W) du véhicule sont allumés alors que la caravane/remorque est accouplée au véhicule.

(NL) Het controle-lampje knippert wanneer bij aangesloten aanhanger de knipperlichten (3x21W) of waarschuwingslichten (6x21W) ingeschakeld zijn.

(GB) By switching on flashers with the trailer connected (3x21W) or the warning lights (6x21W), the 2nd direction indicator light will flash.

(ES) El piloto de control parpadea si, estando el remolque acoplado, las luces de destellos (3x21W) o de emergencia (6x21W) están encendidas.

(IT) La lampada di controllo lampeggia se, con il rimorchio agganciato, sono in funzione gli indicatori di direzione (3 x 21W) o le luci di pericolo (6 x 21W).

(SE) Kontrollampan blinkar om blinkljusen (3x21W) eller varningsljusen (6x21W) är inkopplade hos den påkopplade släpvagnen.

(CZ) Zapnutím blikačů za připojeného návěsu (3x12W) nebo výstražných světel (6x12W) bude blikat druhé směrové světlo.

(DK) Hvis blinklysene tændes med anhængeren forbundet (3 x 21 W) eller advarselslysene (6 x 21 W), blinker den anden retningsindikator.

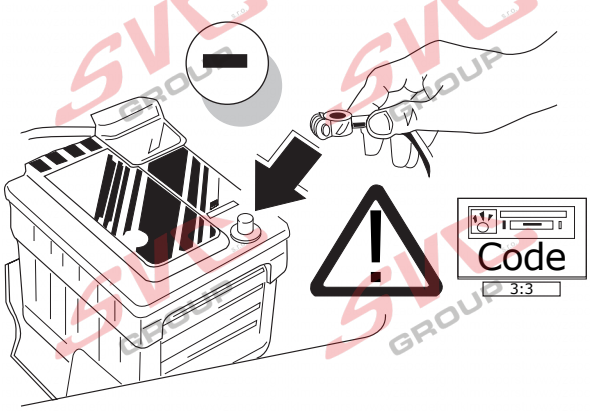
(FI) Merkkivalo (toinen suuntavilkku) vilkkuu, mikäli autoon yhdistetyn perävaunun suuntavilkut (3x21W) tai varoitusvilkkuvalot (6x21W) ovat kytkettyjä päälle.

(GR) Ανάβοντας τα τόξα πορείας με το ρυμουλκό συνδεδεμένο (3x21W) ή τα προειδοποιητικά φώτα (6x21W), το 2ο φλας θα εκπέμψει λάμψη.

(NO) Kontrollampen blinker når blinklysene (3x21W) eller varsellampene (6x21W) står på hos den tilkoblede tilhengeren.

(PL) Poprzez włączenie przerywaczy kierunkowskazów z podłączoną przyczepą (3x21W) lub świateł ostrzegawczych (6x21W) drugi wskaźnik kierunku będzie migać.

18



19

(DE) FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!

(FR) CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!

(NL) CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!

(GB) TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE

(ES) ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!

(IT) CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!

(SE) KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!

(CZ) OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘISLUŠNÝM VÝKONEM!

(DK) CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!

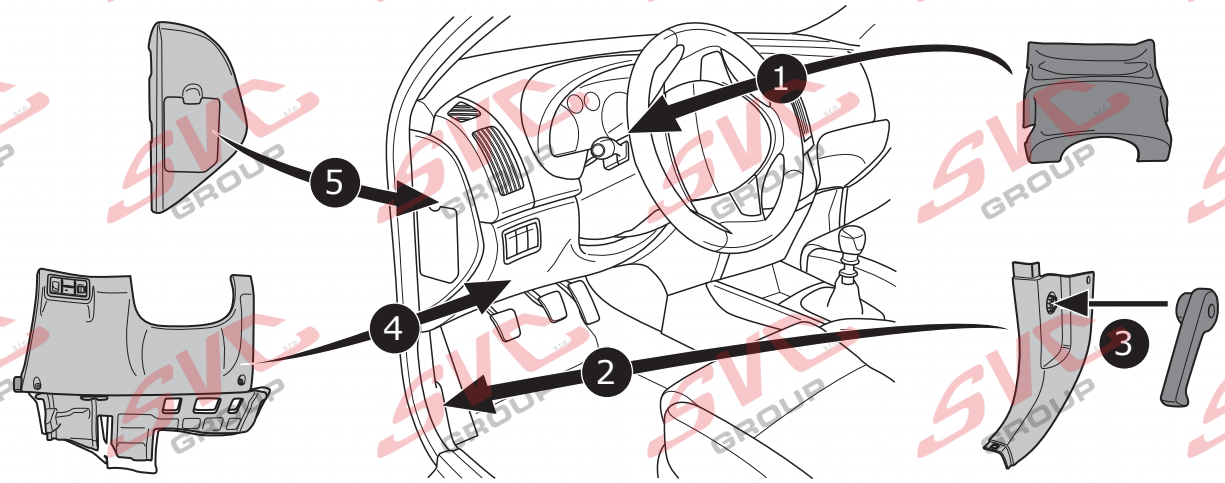
(FI) TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!

(GR) ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΈΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΤΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!

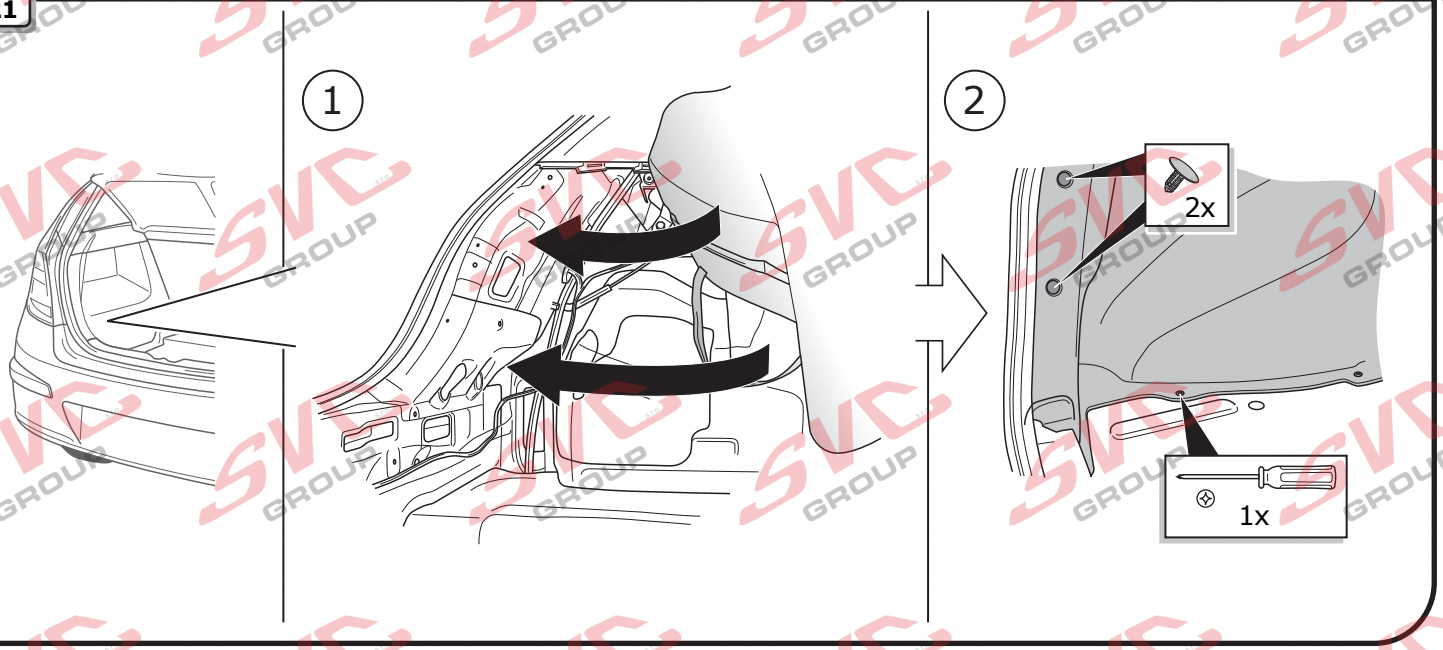
(NO) KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!

(PL) SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYNKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

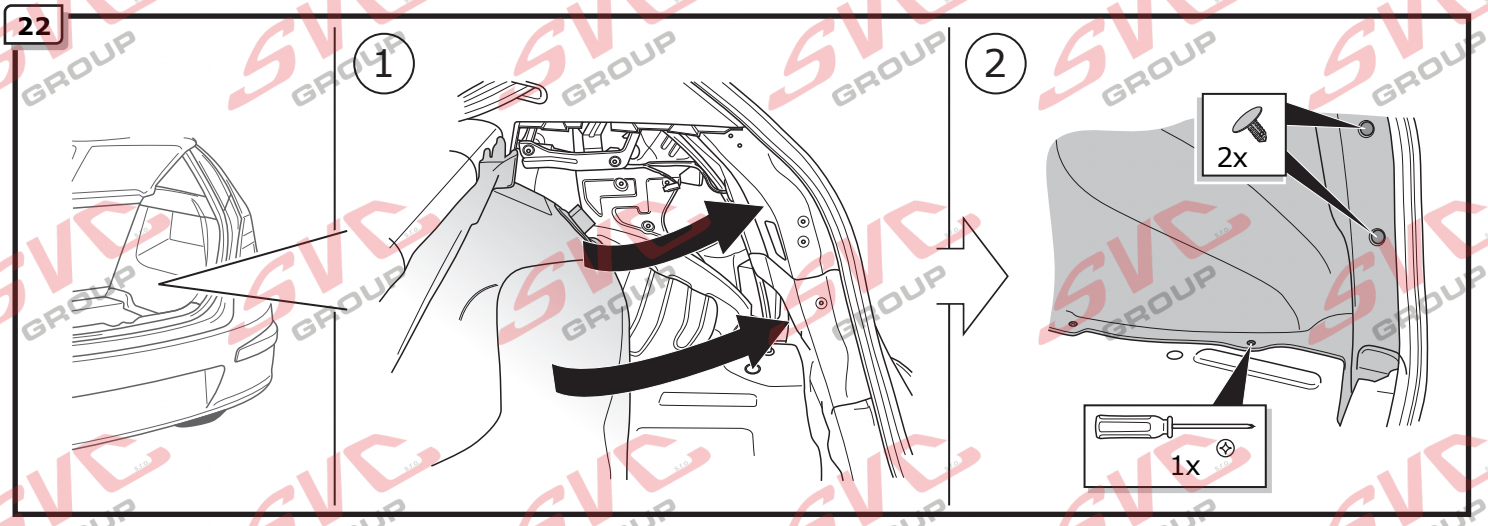
20



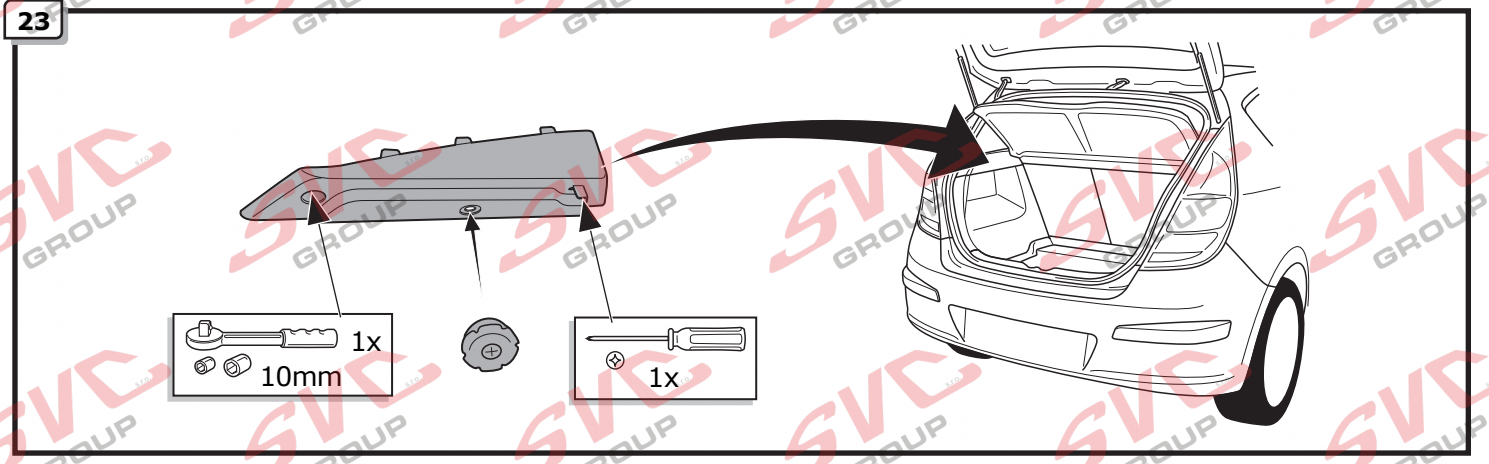
21



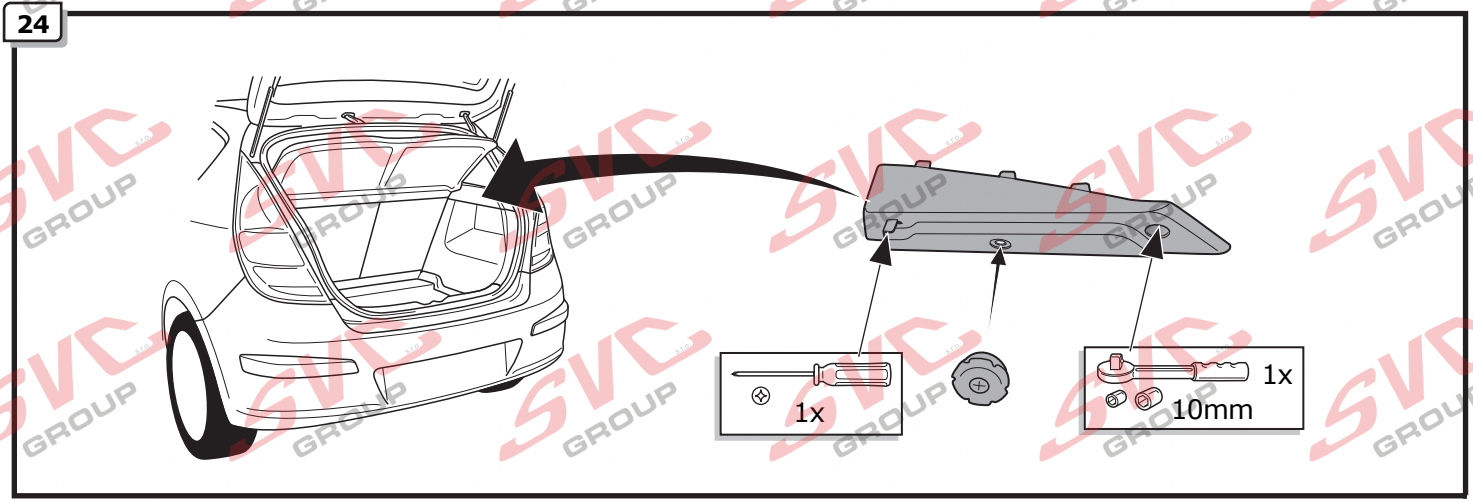
22



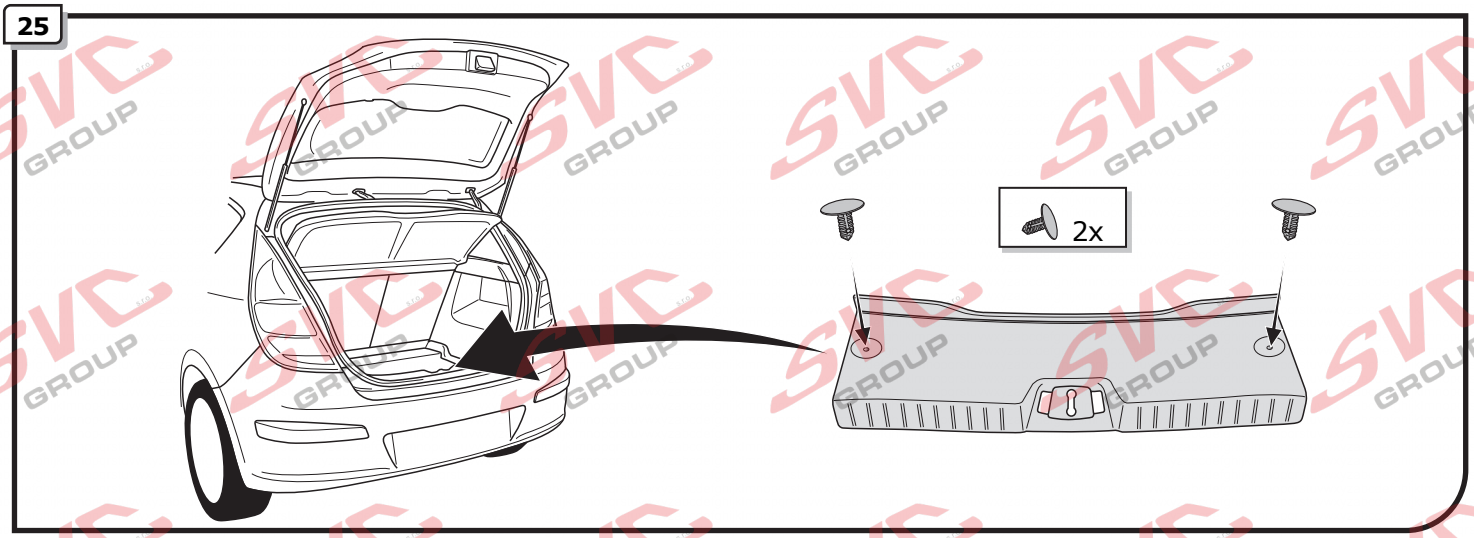
23



24

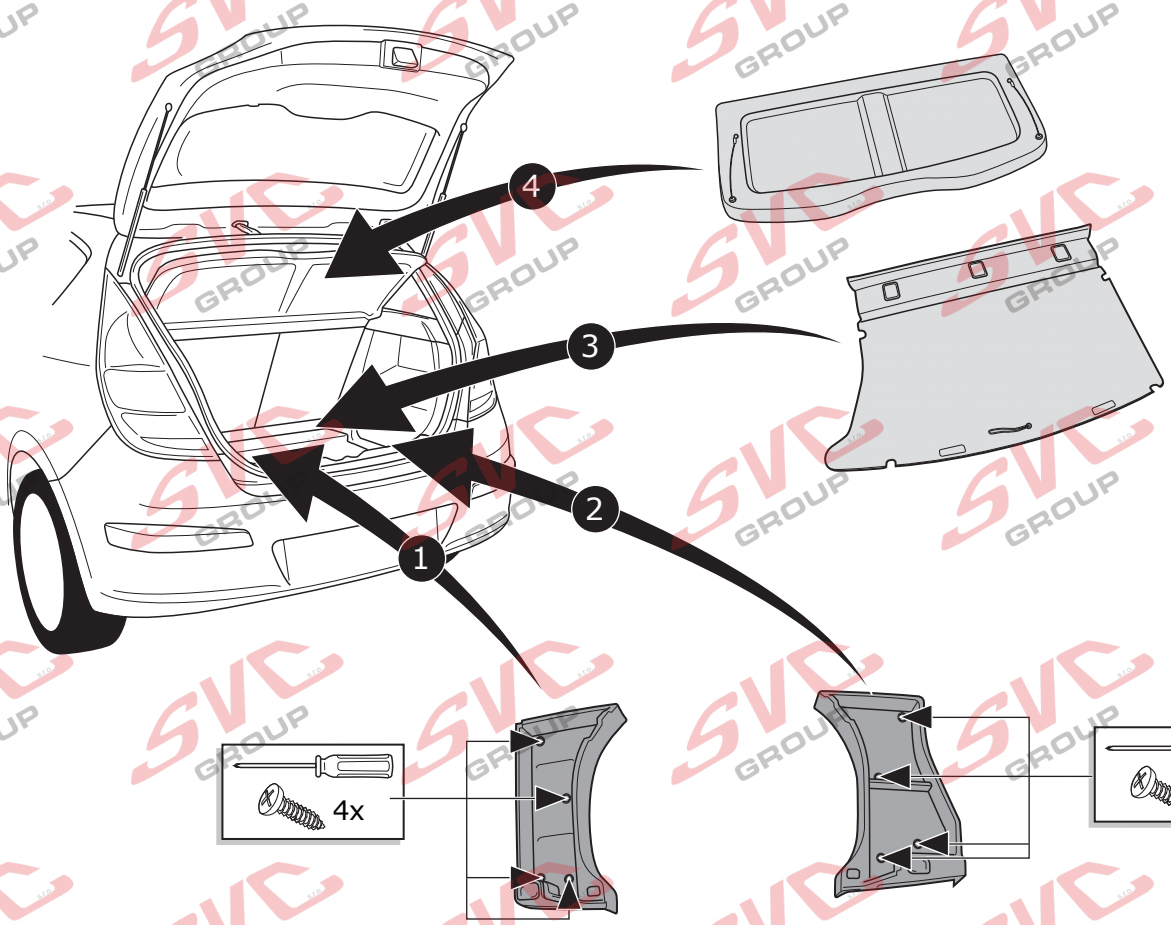


25



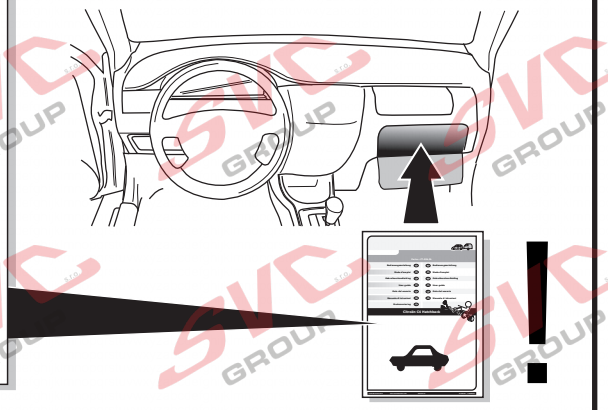
© ECS Electronics B.V.

26



27

- (DE) Gebrauchsanleitung.
- (FR) Mode d'emploi.
- (NL) Gebruikershandleiding.
- (GB) User guide.
- (ES) Guía del usuario.
- (IT) Manuale di istruzioni.
- (SE) Bruksanvisning.
- (CZ) Uživatelská příručka.
- (DK) Brugervejledning.
- (FI) Käyttöohjeet.
- (GR) Οδηγός χρήστη.
- (NO) Brukerveiledning.
- (PL) Instrukcja obsługi.





00800
CALL2ECS
22 55 23 27
09.00 - 18.00
Monday - Friday
www.ecs-electronics.nl

INFO

(DE) Anschluss Steckdose
(FR) Connection de la prise
(NL) Contactdoos aansluiting
(GB) Socket connection
(ES) Conexión de la caja de enchufe
(IT) Allaccio zoccolo
(SE) Anslutning kontaktdosa
(CZ) Objímkový konektor
(DK) Stikdåse forbindelse
(FI) Pistorasia liitäntä
(GR) Υποδοχή σύνδεσης
(NO) Tilkobling koblingsboks
(PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 1724	⇦	🚗	1-7	⇨		STOP		
	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8
Pmax	21W	2x21W		21W	52W	3x21W	52W	
DE	Gelb	Blau **(2x)**	Weiß	Grün	Braun	Rot	Schwarz	Grau **(2x)**
FR	Jaune	Bleu **(2x)**	Blanc	Vert	Marron	Rouge	Noir	Gris **(2x)**
NL	Geel	Blauw **(2x)**	Wit	Groen	Bruin	Rood	Zwart	Grijs **(2x)**
GB	Yellow	Blue **(2x)**	White	Green	Brown	Red	Black	Grey **(2x)**
ES	Amarillo	Azul **(2x)**	Blanco	Verde	Marrón	Rojo	Negro	Gris **(2x)**
IT	Giallo	Blu **(2x)**	Bianco	Verde	Marrone	Rosso	Nero	Grigio **(2x)**
SE	Gul	Blå **(2x)**	Vit	Grön	Brun	Röd	Svart	Grå **(2x)**
CZ	Žlutá	Modrá **(2x)**	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená	Černá	Šedá **(2x)**
DK	Gul	Blå **(2x)**	Hvid	Grøn	Brun	Rød	Sort	Grå **(2x)**
FI	Keltainen	Sininen **(2x)**	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen	Musta	Harmaa **(2x)**
GR	Κίτρινο	Μπλε **(2x)**	Λευκό	Πράσινο	Καφέ	Κόκκινο	Μαύρο	Γκρι **(2x)**
NO	Gul	Blå **(2x)**	Hvit	Grønn	Brun	Rød	Svart	Grå **(2x)**
PL	Żółty	Niebieski **(2x)**	Biały	Zielony	Brązowy	Czerwony	Czarny	Szary **(2x)**

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

+420 491 421 021

svc@svcgroup.cz





Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz